

技能実習2号移行対象職種 77職種137作業
Approved Occupations for Technical Intern Training II
(137 Operations in 77 Job categories)
Ngành nghề đã được phê duyệt cho chương trình thực tập kỹ năng II
(77 loại nghề, 137 công việc)

2017年9月29日現在
September 29, 2017
29/9/2017

農業関係 (2職種5作業)

1. Agriculture (2 types of occupation, 6 selective works)

Nông nghiệp (2 loại nghề, 6 công việc được tuyển chọn)

TT	職種名/Job categories Loại nghề	作業名/Operations Công việc	
1	耕種農業* Cultivation agriculture* Nông nghiệp cây giống*	施設園芸 Facility horticulture	Nghề trồng rau quả trong nhà kính
		畑作・野菜 Upland field cropping / Vegetable growing	Làm ruộng/ trồng rau
		果樹 Fruit growing	Trồng cây ăn quả
2	畜産農業* Livestock agriculture* Nông nghiệp chăn nuôi*	養豚 Hog raising	Nuôi lợn
		養鶏 Poultry farming(collecting chicken eggs)	Nuôi gà
		酪農 Dairy	Làm bơ sữa

漁業関係 (2職種9作業)

2. Fishery (2 type of occupation, 9 selective works)

Ngư nghiệp (2 loại nghề 9 công việc được tuyển chọn)

1	漁船漁業* Fishing boat fisheries* Nghề cá đi tàu*	かつお一本釣り漁業 Skipjack pole and line fishery	Công việc thuộc các ngành sau: nghề đánh cá nhảy
		まぐろはえ縄漁業 Tuna long-line fishery	Cá ngừ đường dài
		いか釣り漁業 Squid jigging	Câu cá bằng mồi mực
		まき網漁業 Purse seine fishery	Lưới vây
		底曳網漁業 Trawl fishery	Lưới kéo
		流し網漁業 Drift net fishery	Lưới re
		定置網漁業 Set net fishery	Nghề đánh cá lưới cố định
		かに・えびかご漁業作業 Crab and shrimp basket fishery	Nghề đánh cá lồng tôm, cua
2	養殖業* Aquaculture Nuôi trồng thủy sản	ホタテガイ・マガキ養殖作業 Scallop and oyster farming	Nuôi trồng Sò điệp và hầu

建設関係 (22職種33作業)

3. Construction (22 types of occupation, 33 selective works)

Xây dựng (22 loại nghề 33 công việc được tuyển chọn)

1	1 さく井 Well drilling	パーカッション式さく井工事作 Percussion type well drilling operation	Khoan giếng (khoan đập)
	2 Khoan giếng	ロータリー式さく井工事作業 Rotary type well drilling operation	Khoan giếng (khoan xoay)
2	3 建築板金 Building sheet metal work	内外装板金作業 Interior and exterior sheet metal operation	Làm kim loại miếng trang trí nội ngoại thất
	4 Làm kim loại miếng dùng trong xây dựng	ダクト板金作業 Duct sheet metal operation	Làm kim loại miếng

3	5	冷凍空気調和機器施工 Freezing and air conditioning apparatus installing Gắn máy điều hòa không khí và máy đông lạnh	冷凍空気調和機器施工作業 Freezing and air harmonizing equipment installation work	Gắn máy điều hòa không khí và máy đông lạnh
4	6	建具製作 Fixture making Làm những đồ cố định	木製建具手加工作業 Hand processing work of wooden fixture	Đóng đồ gỗ
5	7	建築大工 Carpentry Thợ mộc	大工工事作業 Carpentry construction work	Công việc mộc xây dựng
6	8	型枠施工 Frame working Lắp cốp pha panen	型枠工事作業 Framing construction work	Lắp cốp pha panen xây dựng
7	9	鉄筋施工 Reinforcing bar construction Xây dựng thanh gia cố	鉄筋組立て作業 Assembling reinforced rod bar work	Lắp thanh gia cố
8	10	とび Scaffolding Dựng giàn giáo	とび作業 Scaffolding building work	Công việc dựng giàn giáo
9	11	石材施工 Building stone constructing	石材加工作業 Stone processing work	Xây bằng đá
	12	Thợ xây	石張り作業 Work of putting out stones	Nối terrazzo
10	13	タイル張り Tiling Lát gạch	タイル張り作業 Tiling work	Lát gạch
11	14	かわらぶき Tile roofing Lợp ngói	かわらぶき作業 Tile-roofing work	Lợp mái ngói
12	15	左官 Plastering Trát vữa	左官作業 Plasterers work	Trát vữa
13	16	配管 Plumbing	建築配管作業 Construction piping work	Công việc đặt đường ống (xây dựng)
	17	Đặt đường ống	プラント配管作業 Plant piping work	Đặt đường ống (nhà máy)
14	18	熱絶縁施工 Heat insulation Cách nhiệt	保温保冷工事作業 Heat-retention and cool-retention construction work	Công việc cách nhiệt
15	19	内装仕上げ施工 Interior finishing Gia công tinh nội thất	プラスチック系床仕上げ工事作業 Plastic-material floor finishing construction work	Công việc gia công tinh sàn nhà nhựa
	20		カーペット系床仕上げ工事作業 Carpeting floor finishing construction work	Gia công tinh thảm
	21		鋼製下地工事作業 Metal-made foundation construction work	Xây dựng khung thép dưới trần nhà
	22		ボード仕上げ工事作業 Board finishing construction work	Gia công tinh tấm lợp trần nhà
	23		カーテン工事作業 Curtain installation work	Chế tạo và gia công tinh màn cửa
16	24	サッシ施工 Sash setting Lắp khung nhôm kính	ビル用サッシ施工作業 Building sash installation work	Công việc lắp khung nhôm kính (tòa nhà)
17	25	防水施工 Water proofing Chống thấm nước	シーリング防水工事作業 Sealing water-proof construction work	Chống thấm nước bằng cách bịt kín
18	26	コンクリート圧送施工 Concrete pressure feeding Cấp liệu bê tông bằng áp lực	コンクリート圧送工事作業 Concrete pressure transfer construction work	Cấp liệu bê tông bằng áp lực
19	27	ウェルポイント施工 Well point construction Xây dựng bộ lọc ống kim	ウェルポイント工事作業 Well-point construction work	Xây dựng bộ lọc ống kim

20	28	表装 Paper hanging Dán giấy	壁装作業 Painting work	Công việc dán giấy (tường và trần)
21	29		押土・整地作業 Dozing work	Ủi
	30	建設機械施工* Application of construction equipment*	積込み作業 Loading work	Bốc dỡ
	31	Nghề dùng các thiết bị xây dựng*	掘削作業 Excavating work	Đào xới
	32		締固め作業 Road rolling work	Cán phẳng
22	33	築炉 Furnace construction	築炉作業 Furnace building work	

食品製造関係 (9職種14作業)

4. Food Manufacturing (9 types of occupation, 14 selective works)

Chế biến thực phẩm (9 loại nghề 14 công việc được tuyển chọn)

1	1	缶詰巻締* Can seaming for canned foods* Nghề đóng hộp thực phẩm*	缶詰巻締 Can seaming for canned foods	Nghề đóng hộp thực phẩm*
2	2	食鳥処理加工業* Poultry processing industry* Nghề gia công xử lý thịt gà*	食鳥処理加工作業 Poultry processing	Nghề gia công xử lý thịt gà*
3	3		節類製造 Extract manufacturing	Chế biến bằng phương pháp chiết
	4	加熱性水産加工 食品製造業* Heated fishery processed foodstuff manufacturing work*	加熱乾製品製造 Heated dried product manufacturing	Chế biến thực phẩm sấy khô
	5	Nghề chế biến thực phẩm thủy sản gia nhiệt*	調味加工品製造 Flavored product manufacturing	Chế biến thực phẩm ướp gia vị
	6		くん製品製造 Smoked product manufacturing	Chế biến thực phẩm hun khói
4	7	非加熱性水産加工 食品製造業* Non-heated fishery processed foodstuff manufacturing work*	塩蔵品製造 Salted product manufacturing	Chế biến thực phẩm muối
	8	Nghề chế biến thực phẩm thủy sản không gia nhiệt*	乾製品製造 Dried product manufacturing	Chế biến thực phẩm khô
	9		発酵食品製造 Fermented foodstuff manufacturing	Chế biến thực phẩm lên men
5	10	水産練り製品製造 Fish paste making Hàng thủy sản nghiền thành bột	かまぼこ製品製造作業 Boiled fish paste producing work	Nghề làm chả cá kamakobo
6	11	牛豚食肉処理加工業* Beef and pork processing industry* Chế biến thịt bò và thịt lợn	牛豚部分肉製造作業 Primal cut of beef and pork processing	Chế biến thịt bò và thịt lợn
7	12	ハム・ソーセージ・ベーコン製造 Ham, sausage and bacon making Làm thịt nguội	ハム・ソーセージ・ベーコン製造作業 Production work of ham, sausage and bacon	Làm thịt nguội
8	13	パン製造 Bread baking Nướng bánh mì	パン製造作業 Bread baking work	Nghề nướng bánh mì
9	14	惣菜製造業* Ready-made meal manufacturing work* Chế biến đồ ăn sẵn	惣菜加工作業 Ready-made meal processing	Chế biến đồ ăn sẵn

5 繊維・衣服関係 (12職種21作業)

5. Textile (13types of occupation, 22selective works)

Đệt may (13 loại nghề 22 công việc được tuyển chọn)

1	1		前紡工程作業 Pre-spinning work	Xe chỉ sơ cấp
	2	紡績運転* Spinning operation*	精紡工程作業 Spinning process	Xe chỉ

1	3	Spinning operation* Nghề xe chỉ*	卷糸工程作業 Winding process	Guồng chỉ
	4		合撚糸工程作業 Twisting and doubling work	Xoắn và chập đôi
2	5	織布運転* Weaving operation*	準備工程作業 Sizing and warping work	Hồ và móc chỉ dọc
	6	Nghề dệt*	製織工程作業 Weaving process	Thao tác dệt/ Phương pháp dệt
	7		仕上工程作業 Inspecting work	Kiểm tra
3	8	染色 Dyeing	糸浸染作業 Thread permeation dyeing work	Nhuộm len
	9	Nhuộm	織物・ニット浸染作業 Fabric and knit dyeing	Dệt nhuộm len
4	10	ニット製品製造 Knit goods manufacturing	靴下製造作業 Socks producing work	Dệt kim
	11	Đan, dệt kim	丸編みニット製造作業 Round knitting producing work	Đan vòng
5	12	たて編ニット生地製造* Warp knitted fabrics manufacturing* Sản xuất sợi đan dọc	たて編ニット生地製造作業 Warp knitting producing work	Đan dọc
6	13	婦人子供服製造 Ladies' and children's dress making Sản xuất quần áo phụ nữ và trẻ em	婦人子供既製服製造作業 Sewing work of ready-made clothes for ladies and children	Sản xuất quần áo may sẵn cho phụ nữ và trẻ em
7	14	紳士服製造 Tailoring men's suit making Sản xuất quần áo nam giới	紳士既製服製造作業 Sewing work of men's ready-made clothes	Sản xuất đồ com lê may sẵn cho nam giới
8	15	下着類製造* Underwear manufacturing* May đồ lót	下着類製造作業 Underwear manufacturing operation	May đồ lót
9	16	寝具製作 Bed clothes making Sản xuất bộ đồ giường	寝具製作作業 Bedding products work	Sản xuất bộ đồ giường
10	17		織じゅうたん製造作業 Woven carpet producing work	Dệt thảm
	18	カーペット製造* Carpet manufacturing* Sản xuất thảm	タフテッドカーペット製造作業 Tufted carpet producing work	Chần sợi thảm
	19		ニードルパンチカーペット製造作業 Needlepunched carpet producing work	Đục lỗ thảm
11	20	帆布製品製造 Canvas product making Làm hàng vải bạt	帆布製品製造帆布製品製造作業 Canvas cloth products related work	Làm hàng vải bạt
12	21	布はく縫製 Cloth sewing May (quần áo)	ワイシャツ製造作業 Dress-shirt producing work	May váy đầm
13	22	座席シート縫製* Seat product sewing* May (đệm ghế)	自動車シート縫製作業 Car seat product sewing work	May đệm ghế xe ô tô

6 機械・金属関係 (15職種27作業)

6. Machinery & Metal (15 types of occupation, 27selective works)

Cơ khí và kim loại (15 loại nghề 27 công việc được tuyển chọn)

1	1	鑄造 Casting	鑄鉄鑄物鑄造作業 Casting iron and article operation	Đúc (đúc sắt)
	2	Đúc	銅合金鑄物鑄造作業 Casting nonferrous metal and article operation	Đúc (hợp kim đồng)
2	3	鍛造 Forging	ハンマ型鍛造作業 Hammer type forging operation	Rèn khuôn (búa)
	4	Rèn	プレス型鍛造作業 Press type forging operation	Rèn khuôn (máy ép)

3	5	ダイカスト Die casting	ホットチャンバダイカスト作業 Hot chamber die-cast work	Đúc khuôn (buồng nóng)
	6	Đúc khuôn	コールドチャンバダイカスト作業 Cold chamber die-cast work	Đúc khuôn (buồng lạnh)
4	7	機械加工 Machining	旋盤作業 Lathe operation	Tiền
	8	Cơ khí	フライス盤作業 Milling machine operation	Phay
5	9	金属プレス加工 Metal press Ép kim loại	金属プレス作業 Metal press operation	Ép kim loại
6	10	鉄工 Iron work Gia công kim loại	構造物鉄工作業 Steel processing operation for structure	Làm thép kết cấu
7	11	工場板金 Factory sheet metal work Làm kim loại miếng tại nhà máy	機械板金作業 Machine sheet metal operation	Làm kim loại miếng cơ khí
8	12	めっき Electroplating	電気めっき作業 Electric plating work	Mạ điện
	13	Mạ điện	熔融亜鉛めっき作業 Meltdown zinc plating work	Mạ điện nhúng nóng
9	14	アルミニウム陽極酸化処理 Aluminum anodizing Xử lý anốt nhôm	陽極酸化処理作業 Anode oxidation treatment work	Xử lý anốt nhôm
10	15	仕上げ Finishing Gia công tinh	治工具仕上げ作業 Melting equipment finishing work	Gia công tinh (đồ gá và dụng cụ)
	16		金型仕上げ作業 Metal mold finishing work	Gia công tinh (khuôn kim loại)
	17		機械組立仕上げ作業 Machine assembling finishing work	Gia công tinh (Lắp ráp máy móc)
11	18	機械検査 Machine inspection Kiểm tra máy	機械検査機械検査作業 Machine inspection work	Kiểm tra máy móc
12	19	機械保全 Machine maintenance Bảo dưỡng máy móc	機械保全機械系保全作業 Machine maintenance work	Bảo dưỡng máy móc
13	20	電子機器組立て Electronic equipment assembling Lắp ráp thiết bị và máy móc điện tử	電子機器組立て作業 Electronic devices assembling work	Lắp ráp thiết bị và máy móc điện tử
14	21	電気機器組立て Electric equipment assembling Lắp ráp thiết bị và các máy điện	回転電機組立て作業 Spinning electric machine assembling work	Lắp ráp máy điện quay
	22		変圧器組立て作業 Transformer assembling work	Lắp ráp máy biến thế
	23		配電盤・制御盤組立て作業 Control panel and distribution panel assembling work	Lắp ráp bảng điều khiển tổng đài
	24		開閉制御器具組立て作業 Open-close control device assembling work	Lắp ráp dụng cụ điều khiển công tắc
	25		回転電機巻線製作作業 Spinning electric cord-reel producing work	Cuốn cuộn dây
15	26	プリント配線板製造 Print wiring board manufacturing	プリント配線板設計作業 Print distribution panel design	Thiết kế tấm mạch in
	27	Sản xuất bảng điều khiển in	プリント配線板製造作業 Print distribution panel production	Chế tấm mạch in

7 その他 (12職種24作業)

7. Others (12 types of occupation, 24 selective works)

Những ngành nghề khác (12 loại nghề, 24 công việc được tuyển chọn)

1	1	家具製作 Furniture making Làm đồ đạc trong nhà	家具手加工作業 Hand processing on furniture making	Làm đồ đạc trong nhà (bằng tay)
---	---	--	--	---------------------------------

2	2	印刷 Printing In	オフセット印刷作業 Off-set printing work	In ốp sét
3	3	製本 Book binding Đóng sách	製本作業 Binding work	Đóng sách
4	4	プラスチック成形 Plastic molding Đúc đồ nhựa	圧縮成形作業 Compressing forming work	Đúc đồ nhựa (ép)
	5		射出成形作業 Injection forming work	Đúc đồ nhựa (Phun)
	6		インフレーション成形作業 Inflation forming work	Đúc đồ nhựa (bơm)
	7		ブロー成形作業 Blow forming work	Đúc đồ nhựa (Thổi)
5	8	強化プラスチック成形 Reinforced plastic molding Đúc chất dẻo có cốt	手積み積層成形作業 Hand-loaded layer forming work	Đúc từng lớp bằng tay
6	9	塗装 Painting Sơn	建築塗装作業 Construction painting work	Sơn nhà
	10		金属塗装作業 Metal painting work	Sơn kim loại
	11		鋼橋塗装作業 Metal bridge painting work	Sơn cầu thép
	12		噴霧塗装作業 Spray painting work	Sơn xi
7	13	溶接* Welding* Hàn*	手溶接 Manual welding	Hàn tay
	14		半自動溶接 Semi-automatic welding	Hàn bán tự động
8	15	工業包装 Industrial packaging Đóng gói công nghiệp	工業包装作業 Industrial wrapping work	Công việc đóng gói công nghiệp
9	16	紙器・段ボール箱製造 Carton box and corrugated card board box making Làm thùng Các tông	印刷箱打抜き作業 Printing box punching work	Đục lỗ trên thùng Các tông in sẵn
	17		印刷箱製箱作業 Printing box producing work	Làm thùng giấy đã in sẵn
	18		貼箱製造作業 Paste box producing work	Dán thùng giấy
	19		段ボール箱製造作業 Cardboard producing work	Làm thùng các tông
10	20	陶磁器工業製品製造* Industrial Manufacturing of Pottery* Sản xuất gốm công nghiệp	機械ろくろ成形作業 Roller jigger forming work	Tạo hình bằng bàn xoay gắn mô tơ
	21		圧力鋳込み成形作業 Pressure casting work	Tạo hình bằng khuôn đúc áp lực
	22		パッド印刷作業 Pad printing work	In trên gốm
11	23	自動車整備* Automobile repair and maintenance*	自動車整備作業 Automobile repair and maintenance work	Sửa chữa bảo dưỡng ô tô
12	24	ビルクリーニング Building cleaning management	ビルクリーニング Building cleaning management work	Vệ sinh chăm sóc tòa nhà
13	25	介護* Care worker	介護業務 Care worker	Hộ lý

○ 主務大臣が告示で定める職種・作業(1職種1作業)

Ngành nghề/công việc được quy định theo quyết định của Bộ trưởng phụ trách (1 ngành nghề/1 công việc)

	職種名/Job categories Loại nghề	作業名/Operations Công việc	
	空港グランドハンドリング* Airport ground handling* Phục vụ mặt đất sân bay	航空機地上支援作業 Aircraft ground support work (operation)	Hỗ trợ mặt đất máy bay